

SCORPION
Instruments dentaires

Notice d'utilisation

Instruction for use

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de empleo

Bedienungsanleitung



Insert de détartrage sous-gingival

Perio dental scaler tip

Perio inserti per detartraggio

Insert de detartraje paro

Perio scaler spitze



**Power
20% max.**

Scorpion

4, rue Enrico Fermi

63540 Romagnat - FRANCE

www.scorpion.fr

ISO 9001 - ISO 13485

CE 0 4 5 9

Fabriqué en France

Insert de détartrage sous-gingival - Subgingival scaling tip

EPSA

Pour/for Satelec - NSK

EPeM

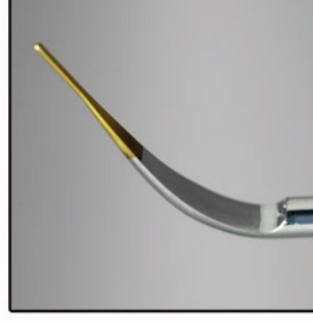
Pour/for EMS

EPSI

Pour/for Sirona Sirosonic

EPKP

Pour/for Kavo PIEZOlux-SONOsoft - Mectron



Indications: L'insert Scorpion EP est préconisé pour le détartrage dentaire en parodontie. Sa pointe allongée permet d'obtenir une vibration adaptée au traitement sous-gingival. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Régler votre générateur d'ultrasons sur le mode parodontie (**max. 20%**); avec une intensité trop élevée l'insert risque de se briser. Laisser l'insert travailler sans exercer de pression. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitruure de titane de couleur dorée à disparu. Maintenir une bonne irrigation des poches pendant le traitement pour éviter un échauffement trop important. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes). **Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.



Indications: The EP Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling in Periodontology. Its special long end will provide the perfect vibration during deep scaling within perio pockets. Set your scaler unit to Periodontology (**20% max.**). Higher ultrasonic settings may fracture the tip. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. Use the EP Scorpion tip without any manual pressure. Replace the EP Scorpion tip when the golden-colored wear indicator is no more visible. Maintain perio pockets irrigation during treatment to avoid an excessive heating. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes). **Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.



Uso: L'insert Scorpion EP è raccomandato per la rimozione del tartaro dentale in Parodontia. La punta allungata permette di ottenere una vibrazione adattata al trattamento sotto-gengivale. Regolare il vostro generatore di ultrasuoni sul modo Parodontia (**20% max.**); con un'intensità troppo alta, l'insert rische di rompersi. Avvitare l'insert nel manipolo utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare l'insert lavorare sul tartaro dentale senza esercitare di pressione. Sostituire l'insert quando l'indicatore di usura in nitruuro di titanio di colore dorato è sparito. Mantenere una buona irrigazione delle borse durante il trattamento per evitare un riscaldamento troppo importante. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti). **Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.



Uso: La punta Scorpion EP está adecuada para la desincrustación dental en parodontia. Su larga punta permite obtener una vibración adaptada al tratamiento subgingival. Regular su generador ultrasónico en el modo parodontia (**max. 20%**); con una intensidad demasiada elevada el inserto puede romperse. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Dejar la punta obrar en el sario sin ejercer ninguna presión. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruuro de titanio dorado desaparece. Mantener una buena irrigación de las bolsas durante el tratamiento para evitar un calentamiento importante. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn). **Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.



Indikationen: Die EP Scorpion Scaler Spitze ist perfekt design für das Zahn-Scaling in der Parodontologie. Das speziell geformte Spitzenende sorgt für perfekte Vibrationen während des Scalens in den Zahnfleischtaschen. Wählen Sie an Ihrer Scaler-Einheit die Einstellung Parodontologie (**max. 20%**). Höhere Ultraschall-Frequenzen könnten eine Fraktur der Spitze verursachen. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Bei der Benutzung der EP Scorpion Spitze darf kein zusätzlicher manueller Druck angewendet werden. Ersetzen Sie die EP Scorpion Spitze, wenn die Titanschicht auf dem Insert nicht mehr sichtbar ist. Um eine Hitzeentwicklung am Zahnfleisch zu vermeiden, betreiben Sie den Scaler während der Parodontose-Behandlung nur mit Spray. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134°C, 18 Minuten). **Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.